

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

HELLENIC MINISTRY OF
CULTURE & SPORTS
MUSEUM
OF PHOTOGRAPHY
THESSALONIKI



PHOTO BIENNALE

22

ΛΟΓΟΣ IV
LOGOS IV

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ &
ΜΟΥΣΕΙΟ ΑΡΧΑΙΑΣ
ΑΓΟΡΑΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ANCIENT AGORA OF THESSALONIKI

[ΛΟΓΟΣ]

LOGOS

WWW.PHOTOBIENNALE.GR

ΛΟΓΟΣ IV

Gabriele Di Stefano ^{IT}
Tim Parchikov ^{RU}
Enida Turkeshi ^{AL}
Κώστας Κυρίτσας ^{GR/US}

Αγγελική Σβορώνου ^{GR}
Παναγιώτης Τομαράς ^{GR}
Κλεοπάτρα Χαρίτου ^{GR}

LOGOS IV

Gabriele Di Stefano ^{IT}
Tim Parchikov ^{RU}
Enida Turkeshi ^{AL}
Kostas Kiritsis ^{GR/US}

Angela Svoronou ^{GR}
Panagiotis Tomaras ^{GR}
Kleopatra Haritou ^{GR}

Στην έκθεση αυτή διακρίνονται τρεις ενότητες, όπου η εικόνα μέσα από διαφορετικούς τρόπους μοιάζει να υπερκεράζει τον λόγο. Στα έργα της πρώτης ενότητας της Κλεοπάτρας Χαρίτου, από τη σειρά «Είσοδος/Έξοδος», οι εικόνες ιδωμένες αυτόνομα, αλλά και αντιστικτικά δείχνουν πως συχνά οι ορισμοί είναι θέμα θέσης. Η είσοδος είναι πολύ συχνά και έξοδος και το αντίθετο, ενώ μέσα από την παραλληλία της φόρμας φαίνεται επίσης ότι ο θάνατος δεν έπεται της ζωής, αλλά ότι υπάρχει μέσα της, ότι ζωή και θάνατος αλληλοπεριχωρούνται.

Τα έργα της δεύτερης ενότητας, των Αγγελικής Σβορώνου και Enida Turkeshi αγγίζουν την διατομή μεταξύ μνήμης και παρόντος. Εκεί το ίχνος είναι ανόητο, αλλά εάν παρατηρήσει κάποιος καλύτερα μπορεί να αντιληφθεί τις διαστρωματώσεις του – μπορεί να διακρίνει τον λόγο που ήταν παρών και εκείνον που έχει υποχωρήσει μέσα στο χρόνο. Το αντικείμενο που δεν υπάρχει πια, αλλά μόνο εν είδει σκιάς. Την συνάντηση που συντελέστηκε κάποτε, αλλά αποτελεί πια απλώς μία αφήγηση.

Στην τρίτη ενότητα οι Tim Parchikov, Gabriele Di Stefano, Κώστας Κυρίτσας και Παναγιώτης Τομαράς διερευνούν το διάλογο ανάμεσα σε μια ήδη υπάρχουσα εικόνα και στη μεταμορφωμένη έκδοσή της που δημιουργείται μέσα από πολλαπλές επεμβάσεις. Τα έργα αυτής της ενότητας επιτρέπουν στο θεατή να επαναδιαπραγματευθεί την αίσθηση που έχει αποκομίσει από την αρχική εικόνα, έχοντας πλέον την εμπειρία των επεμβάσεων που έχουν μεταβάλει μερικά ή ολοκληρωτικά τη μορφή της. Η νέα, μεταμορφωμένη έκδοσή, έχει πια ενταχθεί σε ένα καινούργιο, πιο σύγχρονο, πλαίσιο, που προσλαμβάνει νέες, διαφορετικές σημασίες.

Within this exhibition three sections may be distinguished, within which the image overcomes logos in various ways.

In the first section by Kleopatra Haritou, from the series "Entrance-Exit," images may be seen autonomously but in counterpoint show how our definitions are often a matter of position. The entrance is very often the exit (and vice-versa) while the form's parallel nature shows that death does not necessarily follow after life, but exists within it, that life and death are not mutually exclusive. The second section's works, by Angela Svoronou and Enida Turkeshi, touch on the intersection of memory and present. The traces are faint, but with careful attention one can grasp the stratifications – discern the present discourse and that which has departed over time. The object which no longer exists except by way of its shade. The meeting which once took place, but by now is simply a narrative.

In the third section Tim Parchikov, Gabriele Di Stefano, Kostas Kiritsis and Panagiotis Tomaras explore the dialogue between existing image and its transformation achieved through multiple interventions. The works in this section allow the viewer to renegotiate the feeling derived from the initial image, with the experience of various interventions that have partially or completely altered its form. This new, transformed version has become incorporated into a newer, more contemporary framework that retains novel, differing ideas.



TIM
PARCHIKOV ^{RU}



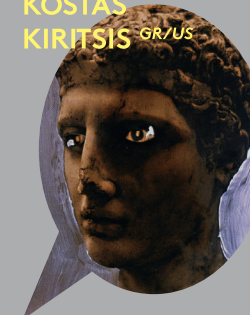
GABRIELE
DI STEFANO ^{IT}



ENIDA
TURKESHI ^{AL}



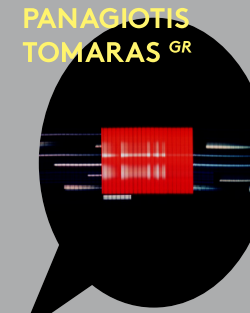
KOSTAS
KIRITSIS ^{GR/US}



ANGELA
SVORONOU ^{GR}



PANAGIOTIS
TOMARAS ^{GR}



KLEOPATRA
HARITOU ^{GR}



**Συνδιοργάνωση:**

ΙΣΤ Εφορεία Προϊστορικών και Κλασικών
Αρχαιοτήτων / ΜΦΘ

Co-organization:

16th Ephorate of Prehistoric and
Classical Antiquities / TMP

Μουσείο Φωτογραφίας Θεσσαλονίκης

Έδρα: Αποθήκη Α', Λιμάνι Θεσσαλονίκης
Ναυάρχου Βότση 3, ΤΚ 54624

Ταχυδρομική διεύθυνση:
c/o Κεντρικό Ταχυδρομείο Θεσ/νίκης
Βασ. Ηρακλείου 38
54101 Θεσσαλονίκη
Τηλ: 2310 566 716
Fax: 2310 566 717

Thessaloniki Museum of Photography

Location: Warehouse A', Port of Thessaloniki
3, Navarchou Votsi str., 54624, Thessaloniki

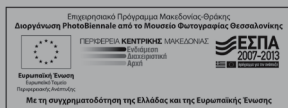
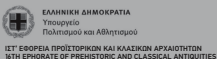
Postal address:
c/o Thessaloniki Central Post Office
38, Vas. Irakliou str
54101 Thessaloniki, Greece
Tel: +30 2310 566 716
Fax: +30 2310 566 717

Αρχαιολογικός χώρος &**Μουσείο Αρχαίας Αγοράς Θεσσαλονίκης**

(Συμβολή οδών Αγνώστου Στρατιώτη
και Φιλίππου - εντός Κρυπτής Στοάς)
τηλ. 2310 801.402, 2310 801.428,
2310 801.429, 2310 221.266
Ώρες λειτουργίας: Δε, κλειστά
Τρ-Κυ 08.00-15.00
Διάρκεια: Μάιος – Ιούλιος 2014

Ancient Agora of Thessaloniki

(Filippou & Agnostou Stratioti)
tel. +30 2310 801.402, 2310 801.428,
2310 801.429, 2310 221.266
Opening hours: Mo, closed
Tu-Su 08:00-15:00
duration: May - July 2014

**ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ — CO-ORGANIZATION:****ΧΟΡΗΓΟΙ—SPONSORS:**